

Å føde

-  LIDA Italia
-  Sara Dorthea Johannesen
-  Sam Saf
-  4
-  فارسی / norsk

سِلھویت، ۲۹ ساله. اون اولین بچه اش رو در ایریتره به دنیا آورد. اون و خانواده اش در اونجا روزهای سختی را داشتند، بنابراین تصمیم گرفتند به ایتالیا برن.

...

Selamawit er 29 år. Hun fødte sitt første barn i Eritrea. Hun og familien hadde det vanskelig der, så de bestemte seg for å dra til Italia.

اینک درست قبل از ۱۹ سالگی خونه رو ترک کرد. او به نروژ نقل مکن کرد و اولین
بچه اش رو اونجا به دنیا آورد.

...

Inga dro hjemmefra like før hun fylte 19. Hun flyttet til
Norge og fikk det første barnet sitt der.

وقتی سلهویت دومین بچه اش رو به‌دردار شد، به این فکر کرد که داشتن بچه در یک کشور دیگه چطور خواهد بود.

...

Da Selamawit ble gravid med det andre barnet sitt, lurte hun på hvordan det ville være å få barn i et annet land.

سهلويت و اينگ گذشته و پس زمينه‌ي متفوتي دارند. سهلويت احساس امنيت مي کرد چون تجربه زايهن را داشت. اينگ هدرش در مورد زايهن صحبت کرد.

...

Selamawit og Inga hadde ulik bakgrunn. Selamawit følte seg trygg fordi hun hadde erfaring med å føde. Inga snakket med moren sin om å føde.

هر دو زن شنیده بودند که در اکثر کشورهای اروپایی، زنان بهر داراى حق مراقبت
هى دوران بهردارى هستند. به اين معنى كه اونھ در طول بهردارى خود، كمك دريافت
ميكنن. سلھويت به محض اينكه متوجه شد بهرداره از دكترش وقت ملاقات گرفت.
شوهر سلھويت بهشدين اون رو به دكتر رسوند.

...

Begge kvinnene hadde hørt at i de fleste europeiske land
har gravide rett til svangerskapskontroll. Det betyr at man
får hjelp under svangerskapet. Selamawit bestilte en time
hos legen sin så snart hun skjønnte at hun var gravid.
Mannen til Selamawit kjørte henne til legen.

دکتر چند آزهیش انجام داد و متوجه شد که سلهویت نوعی بېت داره که بعضی از زنهې ېردار بهش مبتلا ميشن. اون ېيد غذای سللم ميخورد و ورزش ميکرد. سلهویت خوشحال بود که زود به دکتر مراجعه کرده، قبل از اينکه اون و نوزادش مريض بشن.

...

Senere tok legen noen prøver og fant ut at Selamawit hadde en type diabetes som noen gravide kvinner får. Hun måtte spise sunn mat og trene. Selamawit var glad hun dro til legen tidlig, før hun og babyen ble syke.

وقتی همسایه اینگ شنید که اون تصمیم داره بچه دار بشه، بهش گفت که به محض بارداری به پزشک مراجعه کنه. به این ترتیب اون می‌تونست مطمئن بشه که خودش و نوزادش سالم هستند. دکتر بهش گفت که اسید فولیک، ویتامینی که برای زنجیره بارداری مهمه، مصرف کنه.

...

Da naboen til Inga hørte at hun prøvde å få barn, sa naboen til henne at hun måtte gå til legen så snart hun ble gravid. På den måten kunne hun være sikker på at hun og barnet var friske. Legen sa at hun måtte ta folsyre, et vitamin som er viktig for gravide.

اینک و دکترش توافق کردن که اون بیک هه برای مهیت منظم در دوران برداریش
ملکات کنه. هه بهش توصیه هیی در مورد غذا و استراحت و همینطور اطلاعاتی در
مورد حفظ امنیت و سلامت خودش و نوزادش داد.

...

Inga og legen hennes ble enige om at hun skulle møte en
jordmor for jevnlig oppfølging under svangerskapet.
Jordmoren ga henne råd om mat, hvile og informasjon om
hvordan hun selv og babyen kunne holde seg sunne og
friske.

هر دو زن نوزادان سلمی به دنیا آوردند. سلماویت یک پسر دیگه بدنیا آورد، در حالی که اینگ دختردار شد. شوهرهشون خیلی مغرور بودند و به هر کسی که می‌شدختند از همسران قوی و بچه‌هی سلمشون می‌گفتند.

...

Begge kvinnene fødte sunne og friske barn. Selamawit fikk en sønn til, mens Inga fikk en datter. Mennene deres var veldig stolte, og de fortalte alle de kjente om de sterke konene og de friske barna sine.



LIDA Stories

lidastories.net

زايمان

Å føde

 LIDA Italia

 Sara Dorthea Johannesen

 Sam Saf (fa), Espen Stranger-Johannessen (nb)

